

KUPNÍ SMLOUVA

ve smyslu § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

č. smlouvy kupujícího:

Smluvní strany

- 1. MAN Truck & Bus Czech Republic s.r.o.**
se sídlem Obchodní 120, 251 01 Čestlice
zapsaný v obchodním rejstříku vedeného Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 73675
zastoupena: Ing Jiří Sedláček, Tomáš Bretfeld a Roman Svatek, prokuristé
(podepisující vždy dva prokuristé za společnost)
IČO: 46965904
DIČ: CZ46965904
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic, a.s.
CZK: 35082130 / 2700, EUR: 35082202 / 2700
(dále jen „**prodávající**“)
- 2. Regionální organizátor pražské integrované dopravy, příspěvková organizace**
se sídlem Rytířská 406/10, Staré Město, 110 00 Praha 1
IČO: 60437359
DIČ: CZ60437359
zastoupena: Ing. et Ing. Petr Tomčík, ředitel
(dále jen „**kupující**“)
(dále společně též jako „**smluvní strany**“)

uzavírají tuto kupní smlouvu (dále jen „**smlouva**“) na dodávku dále popsaného předmětu plnění.

I.

Úvodní ujednání

- (1) Obě smluvní strany se dohodly na uzavření této smlouvy na dodávku zboží, a to s cílem vymezit podmínky jejich právního styku, včetně vymezení jejich práv a povinností vyplývajících z tohoto závazkového vztahu.
- (2) Smlouva o dodávce zboží je uzavírána s ohledem na záměr prodávajícího směřující k prodeji zboží a vůli kupujícího nakoupit předmětné zboží.

II.

Předmět smlouvy

- (1) Proávající se zavazuje dodat kupujícímu 1 ks osobního motorového vozidla (dále jen „**vozidlo**“ či „**zboží**“), které bude splňovat požadavky kupujícího na vozidla dle přílohy č. 1 této smlouvy, a v souladu s touto smlouvou převést na kupujícího vlastnické právo k němu.
- (2) Proávající se zavazuje též současně s dodáním vozidla zajistit jeho zápis do registru silničních vozidel a osadit je příslušnými tabulkami s přidělenou registrační značkou. Za tímto účelem vystaví kupující prodávajícímu potřebnou plnou moc.
- (3) Nedílnou součástí dodávky jsou doklady v českém jazyce, umožňující řádné používání vozidla, a to návod k obsluze a prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb.,

o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, nebo ujištění o shodě, není-li prohlášení o shodě zákonem vyžadováno.

(4) Kupující se zavazuje vozidlo, které bylo včas a řádně dodáno, převzít a uhradit prodávajícímu dohodnutou kupní cenu v souladu s čl. III. této smlouvy.

(5) Dodávané vozidlo musí být nové (tj. nově vyrobené, které dosud nebylo registrováno v České republice ani v jiném státě), nepoužité, funkční, nerenovované a kompletní.

(6) Prodávající se zavazuje, že dodané vozidlo splňuje zákonné podmínky k jeho schválení a registraci pro provoz na pozemních komunikacích po celou dobu účinnosti a platnosti kupní smlouvy.

III. Kupní cena

(1) Smluvní strany se ve smyslu zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, dohodly na ceně zboží, která je stanovena v čl. III odst. 2 této smlouvy.

(2) Kupní cena za dodávku zboží činí:

Cena bez DPH: 943.385,00 Kč
DPH v sazbě 21%: 198.110,85 Kč
Cena včetně DPH 1.141.495,85 Kč

(3) Cena uvedená v předchozím odstavci byla sjednána jako cena nejvýše přípustná a nepřekročitelná zahrnující veškeré náklady prodávajícího a je platná po celou dobu platnosti a účinnosti této smlouvy. Tato cena může být měněna pouze z důvodu změny zákonné sazby DPH. Cena bude pro tento případ upravena písemným dodatkem k této smlouvě.

IV. Dodací lhůta

Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu vozidlo **nejpozději do 20. 12. 2022**. Prodávající je oprávněn dodat vozidlo i kdykoliv dříve.

V. Místo plnění a převzetí zboží

(1) Místem plnění je sídlo prodávajícího nebo provozovna prodávajícího, nachází-li se na území hlavního města Prahy. Nemá-li prodávající sídlo ani vhodnou provozovnu na území hlavního města Prahy, dohodou se smluvní strany na jiném vhodném místě předání v rámci tohoto území.

(2) Prodávající se zavazuje avizovat dodávku kupujícímu alespoň tři pracovní dny předem kontaktní osobě uvedené v následujícím odstavci.

(3) Vozidla se považují za dodané jejich protokolárním převzetím oprávněným zástupcem kupujícího, kterým je [REDAKCE]. Spolu s vozidly prodávající předá také doklady, které umožňují jejich řádné převzetí a používání (dodací list, návod k užívání a obsluze, technický průkaz, záruční a servisní knížku, homologace, kopie rozhodnutí o schválení technické způsobilosti typu vozidla od Ministerstva dopravy ČR včetně základního technického popisu) a povinnou výbavu pro vozidla příslušné kategorie.

(4) Kupující nepřevzme vozidlo, které nevykazuje kvalitu a technické provedení stanovené v příloze č. 1 této smlouvy nebo nejsou předány všechny požadované dokumenty dle odst. 3 tohoto článku.

VI.

Přechod vlastnických práv a nebezpečí škody na věci

(1) Kupující nabývá vlastnictví ke zboží jeho protokolárním převzetím od prodávajícího. Zápis o předání a převzetí musí být datován a podepsán oběma smluvními stranami. Týmž okamžikem přechází na kupujícího nebezpečí škody na věci.

(2) Prodávající nese plnou odpovědnost za to, že na zboží nevážnou práva třetí osoby.

VII.

Způsob fakturace a platební podmínky

(1) Prodávající vystaví na dodané vozidlo fakturu po protokolárním převzetí. Faktura se předkládá ve dvou vyhotoveních a musí k ní být přiložen protokol o převzetí zboží podepsaný osobou určenou k převzetí kupujícím podle této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že povinnost úhrady faktury je splněna okamžikem, kdy byla dlužná částka odepsána z účtu kupujícího.

(2) Faktura musí obsahovat cenu s rozepsáním jednotlivých položek podle § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o dani z přidané hodnoty**“). Faktura musí obsahovat mimo jiné též následující údaje:

- a) označení dokladu jako faktura,
- b) číslo smlouvy dle číslování kupujícího,
- c) den vystavení, den odeslání a den (doba) splatnosti faktury,
- d) označení kupujícího a místo dodání zboží,
- e) označení prodávajícího,
- f) IČO a DIČ smluvních stran,
- g) označení peněžního ústavu a čísla účtu, na který má být placeno,
- h) počet příloh a razítko s podpisem prodávajícího.

Povinné náležitosti faktury vyplývající ze zákona o dani z přidané hodnoty nejsou tímto dotčeny.

(2) Faktura prodávajícího je splatná do 15 kalendářních dnů od jejího doručení kupujícímu.

(3) Pokud faktura nemá sjednané nebo zákonem stanovené náležitosti, má kupující právo vrátit fakturu k doplnění, kupující je oprávněn požádat prodávajícího o její doplnění písemně, nebo elektronickými prostředky, nejpozději však do 15 kalendářních dnů ode dne, kdy ji prokazatelně obdržel. Nová lhůta splatnosti faktury počíná potom běžet dnem, kdy kupující obdržel bezchybnou fakturu.

VIII.

Záruka a vady zboží

(1) Nesplňuje-li vozidlo vlastnosti stanovené touto smlouvou a ustanovením § 2099 občanského zákoníku, má vady. Za vady se považuje i dodání jiného zboží, než určuje smlouva a její přílohy, a vady v dokladech, nutných k užívání zboží.

(2) Prodávající poskytuje na dodaná vozidla záruku na jakost po dobu **48.měsíců** od jejich dodání kupujícímu nebo na počet ujetých kilometrů **120.000 km**. Za den dodání se považuje den, kdy bylo vozidlo protokolárně převzato.

(3) Prodávající se zavazuje odstranit v záruční době vady na vozidle nejpozději do 30 dnů ode dne doručení reklamace a kdy mu kupující umožnil prohlédnutí vozidla za účelem posouzení oprávněnosti reklamace, pokud vzhledem k povaze vady písemně nedohodl s kupujícím jinou lhůtu pro odstranění. Prodávající odstraňuje oprávněně reklamované vady během záruční doby bezplatně. Užití § 2103, § 2104, § 2111 a § 2012 odst. 1 občanského zákoníku se dohodou stran vylučuje. Zjevné a skryté vady lze uplatňovat kdykoliv po celou dobu záruční lhůty.

(4) Vady vozidla může kupující uplatnit též formou prostého e-mailu na adrese prodávajícího uvedené v čl. XII. Kupující umožní prodávajícímu prohlídku vozidel ve svém sídle nebo v jiné své provozovně na území hlavního města Prahy.

(5) Způsob vyřízení reklamace určuje kupující.

IX.

Smluvní pokuta a úroky z prodlení

(1) Je-li prodávající v prodlení s dodávkou vozidla oproti dodací lhůtě stanovené v čl. IV, uhradí smluvní pokutu ve výši 1 % z kupní ceny bez DPH za každý i započatý den prodlení. Dodáním vozidla se pro tyto účely rozumí dodání předmětu plnění dle specifikace v příloze č. 1 včetně montáže a stanovených dokladů uvedených v čl. V odst. 3 této smlouvy.

(2) V případě prodlení s odstraněním vad v záruční době ve lhůtě stanovené v čl. VIII odst. 3 této smlouvy je povinen prodávající uhradit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,5 % z kupní ceny bez DPH za každý i započatý den prodlení a každou uplatněnou vadu. Za neodstranění vad se považuje také nedodání náhradního dílu vozidla.

(3) Nezaplatí-li kupující kupní cenu včas, je prodávající oprávněn požadovat po kupujícím úhradu zákonného úroku z prodlení z neuhrazené dlužné částky podle konkrétní faktury ve výši stanovené zvláštním předpisem.

(4) Ujednání o smluvní pokutě nemají vliv na uplatnění nároku na náhradu případně vzniklé škody. Smluvní pokuty a úroky z prodlení jsou splatné do 30 kalendářních dnů od doručení příslušné faktury. Pro vyúčtování a náležitosti faktury u úroků z prodlení a smluvních pokut platí obdobně ustanovení čl. VII. této smlouvy.

(5) Smluvní strany se dohodly, že kupující může započít smluvní pokutu oproti pohledávce prodávajícího za převzaté zboží. Prodávající není oprávněn převést jakoukoliv pohledávku vůči kupujícímu na třetí osobu.

(6) Smluvní strany se dohodly, že zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody, a to i ve výši přesahující vyúčtovanou, resp. uhrazenou smluvní pokutu, a rovněž není dotčeno plnit řádně povinnosti vyplývající z této smlouvy.

X.

Zvláštní ujednání

(1) Prodávající je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.

(2) Obě smluvní strany jsou povinny si bez zbytečného odkladu sdělit písemně veškeré skutečnosti, které se dotýkají změn některého z jejich základních identifikačních údajů nebo kontaktních údajů včetně právního nástupnictví.

(3) Smluvní strany se dohodly, že všechny závazné projevy vůle je třeba činit písemnou formou a prokazatelně doručit druhé smluvní straně na adresu pro doručování korespondence uvedenou v úvodních ustanoveních této smlouvy, není-li v této smlouvě nebo dohodou stran stanoveno jinak. Pokud smluvní strana, které je písemnost adresována, její přijetí odmítne nebo jiným způsobem zmaří, má se za to, že zásilka odeslaná s využitím provozovatele poštovních služeb došla třetí pracovní den po odeslání, byla-li však odeslána na adresu v jiném státu, pak patnáctý pracovní den po odeslání. Pokud je na doručení druhé smluvní straně vázán počátek běhu doby určené touto smlouvou a smluvní strana, které je písemnost adresována, její přijetí odmítne nebo jiným způsobem zmaří, počíná taková doba běžet následujícího dne po uplynutí třetího pracovního dne od uložení písemnosti na poště.

XI.

Ukončení smlouvy

(1) Kupující může odstoupit od smlouvy, jestliže prodávající podá insolvenční návrh ve smyslu zákona č. 182/2006 Sb., insolvenční zákon, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**insolvenční zákon**“), a insolvenční soud nerozhodne o insolvenčním návrhu na prodávajícího do 3 měsíců ode dne zahájení insolvenčního řízení, nebo insolvenční soud vydá rozhodnutí o úpadku prodávajícího ve smyslu § 136 insolvenčního zákona, nebo insolvenční soud prohlásí konkurs na majetek prodávajícího nebo pokud prodávající vstoupil do likvidace.

(2) Smluvní strany se dohodly, že mohou odstoupit od smlouvy v případě jejího podstatného porušení některou ze smluvních stran. Smluvní strany považují za podstatné porušení smlouvy zejména, ale nejen:

- prodlení prodávajícího s dodávkou zboží delší než 30 dnů,
- prodlení prodávajícího s odstraněním vad zboží delší než 30 dnů,
- prodlení kupujícího s úhradou kupní ceny delší než 30 dnů.

XII.

Další ujednání

(1) Vztahy, které nejsou v této smlouvě zvláště upraveny, se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem.

(2) K jednání o věcech spojených s realizací předmětu této smlouvy jsou oprávněni:

- [REDACTED]
- [REDACTED]

(3) Stane-li se nebo bude-li shledáno některé ustanovení této smlouvy neplatným, nevymahatelným či neúčinným, nedotýká se to ostatních ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná, vymahatelná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné/nevymahatelné/neúčinné novým ustanovením platným/vymahatelným/účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému ekonomickému účelu stanovení neplatného/nevymahatelného/neúčinného. Do té doby platí odpovídající úprava právních předpisů České republiky.

(4) Tato smlouva může být měněna nebo doplňována jen písemnými dodatky, číslovanými ve vzestupné řadě a podepsanými oběma smluvními stranami případně jimi určenými zástupci, toto se nevztahuje na změnu osob uvedených v odst. 2 tohoto článku. Změna osob uvedených v článku XII je účinná vůči druhé smluvní straně doručením písemného oznámení takové změny.

(5) Nedílnou součástí smlouvy jsou níže vyjmenované přílohy.

(6) V souladu s ustanovením § 27 odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, nabývá kupující vlastnické právo pro svého zřizovatele.

(7) Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom stejnopise.

(8) Smlouva je výrazem svobodné vůle obou smluvních stran a nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

(9) Uveřejnění této smlouvy podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), zajistí kupující. Kupující je oprávněn takto uveřejnit smlouvu v plném znění.

(10) Součástí této smlouvy jsou tyto její přílohy:

- Příloha č. 1 – Kupujícím požadovaná technická specifikace
- Příloha č. 2 – Specifikace dodávaného vozidla

Za prodávajícího

Za kupujícího

V Praze dne: 8.9.2022

V Praze dne: 6.10.2022



Ing. et Ing. Petr Rybníček
ředitel

Regionální organizátor pražské integrované
dopravy, příspěvková organizace



MAN TGE Skříňový vůz

TGE 3.140 Skříňový vůz

Rozvor kol: 3640 mm

Motor: 2,0 l 103 kW

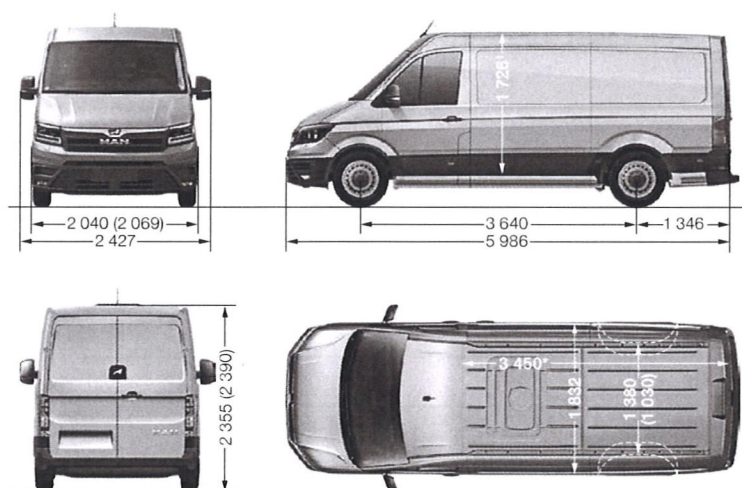
Převodovka: Převodovka se 6 rychlostními stupni

Celková cena vozidla pro ROPID ve výbavě níže
včetně prodloužené záruky na 4 roky / nebo do 120.000 km

943 385,00 CZK

Uvedená cena bez DPH

MAN TGE Skříňový vůz Standardní s normální střechou



| | |
|--|----------------------------|
| Objem nákladového prostoru [m ³] | 9,9 ² |
| Boční posuvné dveře, šířka x výška [mm] | 1 311 x 1 587 ³ |
| Zadní křídlové dveře, čistá šířka x výška [mm] | 1 552 x 1 605 ⁴ |
| Výška hrany nákladového prostoru vzadu [mm] | 570 ⁵ (720) |
| Poloměr otáčení [m] | 13,9 – 14,2 |

Údaje pro 4 x 4 a pohon zadních kol se standardní střechou: 1 525¹/9,3²/1,487³/1 505⁴/670⁵.
Údaje pro 4 x 4 a pohon zadních kol s vysokou střechou: 1 861¹/10,7²/1 722³/1 740⁴/670⁵.
Údaje v závorkách: s dvojitou montáží.

Všechny rozměry platí pro vozidla ze sériové produkce. Udávané výšky se mohou lišit o přibližně ±40 mm v závislosti na výbavě. Zobrazení vozidel není v měřítku.
* Délka podlahy vozidla včetně využití místa pod přepážkou. Délka při stropu: 3 201 mm.



Optional extras

Světla šedá R7035

Adaptive Cruise Control (ACC) s omezením maximální rychlosti

Airbagy pro řidiče a spolujezdce, u spolujezdce s možností deaktivace

Asistent nouzového brzdění (pro Adaptive Cruise Control ACC do 160 km/h)

Balíček světla a viditelnosti

Bez dělicí stěny

BEZ ostřikovačů světel / S ukazatelem stavu kapaliny v nádobce / BEZ vyhřívaných trysek ostřikovačů

Boční okno v pr. pro cest. / nákl. pr., vpředu vlevo, posuvné

Boční okno v pr. pro cest. / nákl. pr., vpředu vpravo, posuvné

Boční vnitřní obložení v prost. pro cest. / nákl. prost. z plast. desek s dutými komorami, polovysoké

Couvací kamera "Rear view"

Elektrická svorková lišta

Fólie pro ochr. před sluncem na oknech, tónování tmavě černé v prost. pro cest., propustnost světla 5 %

Hlavní LED světlomet s LED světly pro denní svícení

Kód regionu "ECE" pro rádio

Klimatizace "Climatic", manuální ovládání

Lapač nečistot vpředu a vzadu

Madlo na "B" sloupku v nákl. prost. / prost. pro cest.

MAN Media Van Paket, 4.repro, "BT" Hands Free, USB, MirrorLink, 6,5" displej

Multifunkční volant (3 ramena)

Opatření pro vnitřní tlumení hluku Premium

Přední nárazník v šedé barvě

Posuvné dveře, vpravo, v nákl. pr. / pr. pro cest., s meziaretací otevření dveří

Příprava pro majáky

Pérování/tlumiče zesílené a stabilizace zesílená

Štředový kryt kola s chromovým emblémem

Říbové bezpečnostní pásy, s nastavením výšky a elektrickými předpínači, vpředu

. tepelný výměník (pod pravým boxem sedadla)

-tlačítkové ovládání

měna označení pneumatik ze štítku A na štítek B

řláštní nástavby z výroby

EMBEFOR S.R.O.
DODAVATEL VESTAVBY

KORUNNÍ 2569/108
PRAHA 10 – VINOHRADY
101 00
IČ: 06138900

POPIS NABÍDKY:

| | |
|---|--|
| 1 | Predátory do masky - 2 ks, sváděcí alej, majáková rampa Holomý |
| 2 | Řada jednotlivých sedadel - 3 ks |
| 3 | Lišty pro vyjímání sedadel, posuv - 1 m |
| 4 | Podlaha 20 mm voděodolná, protiskluzová překližka |
| 5 | Výdřeva NP vč. zadních dveří |
| 6 | Přepážka plná, posuvná |

Termín realizace: do 1 týdne od přistavení vozidla

Nabídková cena obsahuje:

- zápis do VTP,
- záruku 24 měsíců,
- proškolení obsluhy.



Standardní vybavení

| Testlasche | Konfiguration | ISO | |
|------------|---|-----|---|
| 4UC | Airbag pro řidiče Nahrazeno: Airbasy pro řidiče a spolujezdce, u spolujezdce s možností deaktivace | ISO | Bez elektrické svorkové lišty a bez funkční řídicí jednotky Nahrazeno: Elektrická svorková lišta |
| KJ1 | Asistent bočního větru | QH0 | Bez funkce hlasového ovládání |
| 6K2 | Asistent nouzového brzdění Nahrazeno: Asistent nouzového brzdění (pro Adaptive Cruise Control ACC do 160 km/h) | 9BA | Bez hlavního spínače baterie |
| UG1 | Asistent rozjezdu do kopce | 6L0 | Bez kolejnic C v nákl. prost. |
| JOV | Baterie 420 A (70 Ah) Nahrazeno: Baterie 520 A (92 Ah) | 2AA | Bez kompresoru chladiva / bez přípravy |
| NY0 | Baterie a alternátor | 6NO | Bez lapače nečistot Nahrazeno: Lapač nečistot vpředu a vzadu |
| IL0 | Bez akustické signalizace pro zařazený zpětný chod | 6D0 | Bez loketních opěrek, venku vlevo a venku vpravo, ve všech umístěných řadacích sedadel v prost. pro cest. |
| 8G0 | Bez asistenta dálkových světel Nahrazeno: Asistent dálkových světel "Light Assist" | 9LA | Bez majáků Nahrazeno: Příprava pro majáky |
| 7Y0 | Bez asistenta udržování jízdního pruhu a bez asistenta změny jízdního pruhu | 8WA | Bez mlhového světlometu Nahrazeno: Mlhový světlomet, s odbočovacím světlem |
| 8FA | Bez 2. baterie | 9WC | Bez multimédií ve vozidle Nahrazeno: MAN SmartLink |
| 4L3 | Bez bezpečnostní vnitřní zrcátka | 7Q0 | Bez navigačního systému |
| 4X0 | Bez bočních airbagů | 9M0 | Bez nezávislého topení (vzduchového) / přídavného topení (vodního) |
| 8F0 | Bez bočních obrysových světel | 5S0 | Bez nákladní zvedací plošiny |
| 5DA | Bez bočního vnitřního obložení prostoru pro cest. / nákl. prost. Nahrazeno: Boční vnitřní obložení v prost. pro cest. / nákl. prost. z plast. desek s dutými komorami, polovysoké | 2Y0 | Bez ochranného rámu |
| QJ0 | Bez chromového balíčku | 7N0 | Bez odkládací misky na stropě |
| KA0 | Bez couvací kamery Nahrazeno: Couvací kamera "Rear view" | 7H0 | Bez omezení maximální rychlosti |
| QV0 | Bez digitálního příjmu rádia (DAB+) a bez příjmu TV | ELO | Bez online služeb Nahrazeno: Záruka & Servis (s OCU) |
| 2WA | Bez dodatečného zimního obutí | 8X0 | BEZ ostřikovačů světel / BEZ ukazatele stavu kapaliny v nádobce / BEZ vyhřívání trysek ostřikovačů Nahrazeno: BEZ ostřikovačů světel / S ukazatelem stavu kapaliny v nádobce / BEZ vyhřívání trysek ostřikovačů |
| 4H0 | Bez dětské pojistky v prostoru pro cestující Nahrazeno: Dětská pojistka v prostoru pro cestující | 9N0 | Bez osvětlení stupátka |
| 2D0 | Bez EfficientLine | 4DA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. prost. vpředu vlevo Nahrazeno: Boční okno v pr. pro cest. / nákl. pr., vpředu vlevo, posuvné |
| UFO | Bez elektrického rozhraní Nahrazeno: USB typ C, externí, pouze zásuvka (zásuvky) | 4EA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. prost. vpředu vpravo Nahrazeno: Boční okno v pr. pro cest. / nákl. pr., vpředu vpravo, posuvné |



| | | | |
|-----|---|-----|--|
| 4FA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. prost. vzadu vlevo | 1Y0 | Bez uzávěrky diferenciálu |
| 4JA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. prost. vzadu vpravo | 0R0 | Bez vedlejšího pohonu z převodovky |
| 6VA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. pr., uprostřed vlevo | 5CA | Bez vnitřního obložení stropu |
| 6WA | Bez otvoru pro boční okno v nákl. pr., uprostřed vpravo | 4A0 | Bez vyhřívání sedadla |
| 7X0 | Bez parkovacího asistenta | 4HA | Bez zadního okna |
| 7E0 | Bez přídavného topení | EA0 | Bez záruky připojení |
| 9HA | Bez přídavného zobrazování závad | 7B0 | Bez zásuvek - v pr. pro cest. / n. pr. |
| 2NA | Bez podkládacího klínu(-ů) | 1UA | Bez zvýšení nebo snížení přípustné celkové hmotnosti |
| 5BA | Bez podl. kryt. v pr. pro cest. / nákl. prost. s obl. pro uzamykací mechanismus zadních dvoukřídlých dveří | GE0 | Bez zvláštních opatření |
| 5Q0 | Bez posuv. dveří, vlevo, v nákl. pr. / pr. pro cest. (uzavřená boční stěna) | GF0 | Bez zvláštních opatření |
| 8HA | Bez přípravy pro 2. třířákový alternátor | 1D0 | Bez závěsného zařízení |
| ED0 | Bez regionálního kódu Nahrazeno: Kód regionu "ECE" pro rádio | QL7 | Boční a zadní okna se skly s tepelnou ochranou, tónované |
| 9W0 | Bez rozhraní pro mobilní telefon Nahrazeno: Rozhraní pro mobilní telefon | 4I2 | Centrální zamykání s rádiovým dálkovým ovládním a vnitřním ovládním |
| QR8 | Bez rozpoznání dopravní značky | IG1 | Curb weight range 1 |
| EM0 | Bez rozpoznání únavy | 3CF | Dělicí stěna Nahrazeno: Bez dělicí stěny |
| 3UA | Bez sedadel, ve 2. řadě sedadel | C33 | Dodatek k homologačnímu osvědčení |
| 3VA | Bez sedadel, ve 3. řadě sedadel | OD1 | Dveře kabiny řidiče |
| 3WA | Bez sedadel, ve 4. řadě sedadel | 8ID | Dvojitě halogenové světlomety Nahrazeno: Hlavní LED světlomet s LED světly pro denní svícení |
| EW0 | Bez smlouvy o údržbě | 3SS | Dvousedadlo pro spolujezdce vpravo, s odkládací přihrádkou, v 1. řadě |
| OYZ | Bez stanovení hmotnostní třídy pro zadní nápravou | EU1 | Dvě 12V zásuvky v kabině řidiče (v přístrojové desce) |
| 9H0 | Bez střešních směrových světel | 1AS | Elektronický stabilizační program (ESP) |
| 3JA | Bez střešního ventilátoru v prostoru pro cestující / nákladovém prostoru | 5AC | Gumová podlaha v kabině řidiče |
| 3S0 | Bez střešní lišty / střešního nosiče | 1EV | Identifikační štítek pro užitkové vozidlo s ES typovým schválením, s údaji o hmotnosti, s COC |
| QT5 | Bez stupátka vzadu | 7AA | Imobilizér, elektronický |
| NZ0 | Bez systému tísňového volání Nahrazeno: 3-tlačítkové ovládním | B0A | Komponenty vyhovující provozu bez specifických požadavků, standardní provedení |
| 9NA | Bez tachografu | 4BK | Koncepce výfukových plynů, EU6 AR |
| 8T0 | Bez tempomatu Nahrazeno: Adaptive Cruise Control (ACC) s omezením maximální rychlosti | 9CW | Koncepce vnitřního osvětlení světelnými diodami v prostoru pro cestující / nákladacím prostoru |
| 6AA | Bez 2. tepelného výměníku a bez 2. výparníku Nahrazeno: 2. tepelný výměník (pod pravým boxem sedadla) | 9P3 | Kontrola pásu, E kontakt v zámku pásu |
| US0 | Bez udržování konstatních otáček | 1LA | Kotoučové brzdy přední, 16" |
| 7K0 | Bez ukazatele kontroly tlaku pneumatik | 6B1 | Kotvicí oka pro zajištění nákladu |
| | | 1HQ | Labels for country group 15 |



| | | | |
|-----|---|-----|---|
| VG0 | Letní pneumatiky | 5R2 | Posuvné dveře, vpravo, v nákl. pr. / prost. pro cest. Nahrazeno: Posuvné dveře, vpravo, v nákl. pr. / pr. pro cest., s meziaretačí otevření dveří |
| LOL | Levostranné řízení | NOV | Potahy sedadel z látky |
| QE4 | Úložný balík 2: Střešní galerie se dvěma šachtami 1 DIN a lampičkou na čtení | 8YZ | Příprava pro rádio Nahrazeno: MAN Media Van |
| 6X3 | Madlo na dělicí stěně v nákl. prost. / prost. pro cest. Nahrazeno: Madlo na "B" sloupku v nákl. prost. / prost. pro cest. | 0WQ | Přípustná celková hmotnost 3 500 kg |
| G0K | Manuální převodovka, 6 stupňů | AV1 | Pravostranný provoz |
| 4P0 | Modul Boden hinten Ausführung 1 | 3M2 | Provedení LNFZ (lehké už. voz.) se 3 sedadly |
| 8Z5 | Mírné klimatické prostředí | 1BA | Pérování/tlumiče standardní Nahrazeno: Pérování/tlumiče zesílené a stabilizace zesílená |
| 9S5 | Multifunkční displej "Plus" | 9Z0 | Provozní napětí 12 V |
| A79 | No category | 1Z0 | Prvotní náplň 7 l paliva |
| 3R0 | Normální střecha | 4N0 | Přístrojová deska |
| 7C3 | Nástupní madla na zadních sloupcích | 8QJ | 2. rádiové vyklápěcí klíče |
| 1T3 | Obvazový materiál, výstražný trojúhelník | 07H | Registrace jako 3,5 t |
| 41W | 4 ocelová kola 6 1/2 J x 16 s nosným zatížením 1 050 kg, stříbrná barva | 2A0 | Režim transportního módu - zapnutý |
| 6KA | Ochranná mřížka chladiče, černá s chromovou lištou | 8RD | 2 reproduktory (širokopásmové) Nahrazeno: 4 reproduktory: 2 výškové, 2 hloubkové |
| 5K0 | Ochranná opatření pro přepravu bez ochranné fólie povrchu | 1G2 | Rezervní kolo (ocelový ráfek) s jízdními pneumatikami |
| 3W3 | Opatření pro vnitřní tlumení hluku Plus Nahrazeno: Opatření pro vnitřní tlumení hluku Premium | 1PA | Šrouby kol bez jištění kola |
| 0M0 | Palivová nádrž 75 l | 1TD | Rozlišení třídy vozidla -7C0- |
| 0F3 | Palivový systém nafta | 02A | Rozvor kol standardní, 3 640 mm |
| 0VW | Palubní literatura v češtině | UH0 | Ruční parkovací brzda, standard |
| 1S1 | Palubní nářadí a zvedák vozidla | U5A | Sada přístrojů, ukazatel v km/h |
| 4Z1 | Palubní přihrádka Nahrazeno: Palubní přihrádka s uzamykatelným krytem, osvětlená | 5EV | Schvál. jako LKW (nákl. voz.) s pov. N1 (celková hmotnost do 3,5 t včetně) |
| 5V3 | Panty pro zadní vyklápěcí dveře | 3TE | Sedadlo "Comfort" vlevo, v 1. řadě |
| VV0 | Přední náprava (nosné zatížení 1 800 kg) | VI4 | Servisní indikace 50 000 km nebo 2 roky |
| 0JA | Přední náprava standard | K4A | Skříňový vůz |
| 2JF | Přední nárazník v šedé barvě, s lakovanou částí krytu pod maskou a světly Nahrazeno: Přední nárazník v šedé barvě | 6DA | Sluneční clony bez zrcátek, bez kapsy na dokumenty |
| 4GF | Přední okno z vrstveného skla s tepelnou ochranou, tónované | 7U0 | Spuštění motoru standardní |
| VOA | Pneumatiky bez stanovené značky výrobce | 0Y1 | Standardní klimatické oblasti |
| Q68 | Pneumatiky 205/75 R 16 C 113/111 R, optimalizované pro valivý odpor | 1NE | Středové kryty kol Nahrazeno: Středový kryt kola s chromovým emblémem |
| 1X0 | Pohon předních kol | 8N4 | Stěrače s intervalovým spínáním Nahrazeno: Stěrače s intervalovým spínáním se světelným a dešťovým snímačem |
| ONB | Popisy pro typ, tonáž a PS | 8K1 | Světla pro denní svícení Nahrazeno: Denní svícení s automatickým zapnutím potkávacích světel, funkcí "Leaving home" a manuální |



| | |
|-----|--|
| | funkcí "Coming home" |
| 7L6 | Systém start-stop s regenerací brzděné energie |
| 1F3 | 1 tažné oko vpředu |
| 3QC | Třibodové bezpečnostní pásy, s nastavením výšky a elektrickým předpínačem, pro řidiče Nahrazeno: Třibodové bezpečnostní pásy, s nastavením výšky a elektrickými předpínači, vpředu |
| 6Y0 | Tempomat bez výstražné funkce varování |
| 8GU | Třífázový alternátor 140 A |
| 9AC | Topení v kabině řidiče, řízené elektronicky Nahrazeno: Klimatizace "Climatic", manuální ovládání |
| B03 | Type-approval testing country Czech Republic |
| T3C | 4vál. vznětový motor 2,0 l agr. 04L.Y |
| 6XN | Vnější zpětné zrcátko, elektricky nastavitelné a vyhřívané |
| 5SB | Vnější zpětné zrcátko, vlevo, konvexní, s integrovanou LED směrovkou a širokouhlou částí |
| 5RB | Vnější zpětné zrcátko, vpravo, konvexní, s integrovanou LED směrovkou a širokouhlou částí |
| 1MM | Volant Nahrazeno: Multifunkční volant (3 ramena) |
| FOA | Vozidlo bez zvláštního určení, standardní provedení |
| DN0 | 4v. turbodieselový mot. 2,0 l/103 KW(4V) Common-Rail (pro H/L jedn. montáž) |
| 5D1 | Vysílací frekvence 433.92 MHz-434.42 Mhz |
| 9JA | 12V zásuvka a 2 držáky nápojů v přístrojové desce |
| 3RD | Zadní dvoukřídlé dveře, bez výřezů pro okna |
| OZB | Značky/třídy MAN specifické znaky |
| IMO | Závaží na přední nápravě, standard |

Výpočet užitečného zatížení

| | |
|--|----------|
| Maximální povolená hmotnost | 3 500 kg |
| Prázdná hmotnost vč. řidiče 75 kg, povinné výbavy a 90% paliva | 2 242 kg |
| Užitečné zatížení bez vestavby | 1 258 kg |

Technická specifikace vozidla (skříňový vůz)

| | |
|------------------------------|---|
| Kategorie vozidla: | N1 |
| Karoserie: | skříňový nákladní vůz o celkové hmotnosti nepřevyšující 3 500 kg |
| Barva vozidla: | světle šedá |
| Vnitřní prostor: | délka vnitřní ložné plochy pro náklad alespoň 3 400 mm (měřeno od vnitřní stěny zadních dveří po zadní část předních sedadel) |
| Vnější výška vozidla: | max. 2 600 mm |
| Výkon motoru: | min. 100 kW |

Další vybavení:

- Boční posuvné dveře, zadní křídlové dvoj dveře
- Dvě řady sedadel; druhá řada sedadel dělená (ideálně 1-1-1, 2-1 nebo 3-1) vždy s možností sklopení a úplného vyjmutí
- Bez přepážky, případně přepážka za druhou řadou sedadel posuvná nebo možnost jejího vyjmutí
- Posuvné boční okno v druhé řadě sedaček minimálně na pravé straně
- Airbag pro řidiče a spolujezdce
- Minimálně denní svícení LED a automatické zapnutí potkávacích světel; mlhová světla
- Dešťový senzor
- Rádio
- Couvací kamera
- Manuální/automatická klimatizace s výdechem k druhé řadě sedadel
- Příprava pro majáky a montáž majákové lišty vpředu i vzadu, v přední masce dva zábleskové majáky
- Palubní uzamykatelná přihrádka
- Zpětná zrcátka vyhřívána, elektricky nastavitelná
- Světelné diody v nákladovém prostoru
- Centrální zamykání s dálkovým ovladačem
- Obložení stěn v nákladovém prostoru, voděodolná a protiskluzová podlaha
- Kotvící oka pro zajištění nákladu
- Povinná výbava vozidla dle zákona
- Záruka min. 4 roky nebo min. 100.000 km

Vozidlo musí splňovat podmínky provozu na pozemních komunikacích dle zákona č. 56/2001 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů.